

Mercredi 9 juin 2010

PLANTATIONS D'ÉTÉ
**Les jardiniers
à pied d'œuvre**

Notre dossier P. 4 et 5



MEIFE
**La ville décroche une
rallonge budgétaire** P. 6



STÉPHANE MAGNARD,
**hommage au peintre
disparu** P. 15



SABRA
DONNE DU
STYLE A SA VIE

LA JEUNE STYLISTE AULNAYSIENNNE VIENT
DE DÉCROCHER LE 1^{er} PRIX DESTINÉ AUX
CRÉATEURS DE BANLIEUE. P. 3

LES FUTURIALES
**Aulnay accueille
les littératures
imaginaires** P. 13



FOOTBALL
**La coupe
du monde sur
écran géant** P. 8



RENDEZ-VOUS MUSICAL

Les musiques européennes défilent en Fanfares

LOIN DE L'IMAGERIE GUERRIÈRE, LE FESTIVAL DES MUSIQUES MILITAIRES NOUS CONVIE SAMEDI 12 JUIN À UN RÉCITAL DE GRANDE QUALITÉ.

Ce rendez-vous est une particularité aulnaysienne et aucun habitant, pour peu qu'il ait un jour assisté à ce spectacle énergétique et haut en couleurs, ne songerait à s'en plaindre. Pour la dix-septième année consécutive, des fanfares venues des quatre coins de l'Europe vont défiler à travers les rues de la ville en offrant un récital des grandes œuvres des harmonies de tous les pays du monde. Nous sommes ici à mille lieues de l'imagerie guerrière. Certaines fanfares se jouent en effet de la discipline et des traditions pour glisser dans leur répertoire quelques traits d'humour et de dérision.

FORCE ET RIGUEUR MUSICALES

C'est le cas de la formation danoise qui est passée maître dans l'art du show parade. Tout aussi spectaculaire, mais dans un autre registre, les "Bersaglieri" italiens, créés en 1836 par le Général Alessandro La Marmora, se distinguent par les

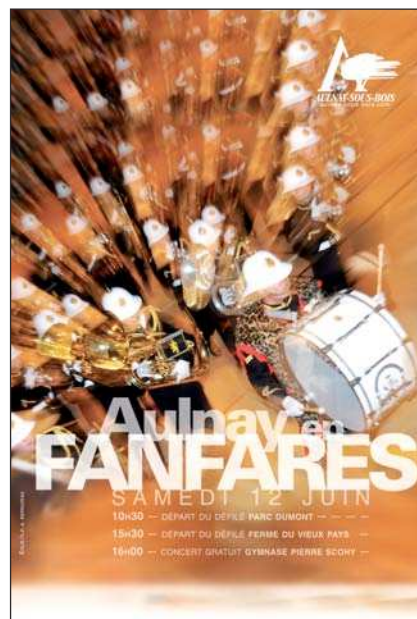
plumes de coq qui ornent leur chapeau et leur aisance à ne pas perdre la note au pas de course.

Tout aussi attendus, les Hollandais feront admirer, au son des tambours, des trompettes de cavalerie et des cors de chasse, leurs costumes qui rappellent ceux des chasseurs à pied. Quant aux Bulgares, ils auront fait plus de 3 000 km pour nous faire apprécier, sous la direction musicale de Miroslav Trifonov, une palette qui va des standards de la musique classique aux mélodies de Glenn Miller. Enfin les Anglais du Royal British Legion Band Brentwood rivaliseront de force et de rigueur musicales avec les Français de la Garde Impériale de Dijon

dont les costumes d'époque suscitent l'admiration. Comme il se doit, plusieurs départs en fanfare sont

prévus. Le premier parcours démarre depuis le Parc Dumont dès 10h30 du matin. Un autre s'élancera à 15h30 de la Ferme du Vieux-Pays. Enfin la journée se clôturera en beauté avec un concert gratuit au gymnase Pierre Scohy.

■ Jacques Baslieux



AULNAY EN FANFARES

Samedi 12 juin

10h30 : Départ du défilé

Parc Dumont

15h30 : Départ du défilé

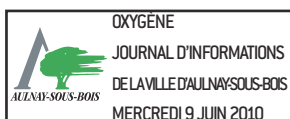
Ferme du Vieux-Pays

16h : Concert gratuit

gymnase Pierre Scohy

400

C'est le nombre de variétés de fleurs et de plantes à feuillages différentes que les jardiniers de la ville planteront durant la campagne d'été.



OXYGÈNE

JOURNAL D'INFORMATIONS

DE LA VILLE D'AULNAY-SOUS-BOIS

MERCREDI 9 JUIN 2010

Hôtel de ville • BP 56, 93602 Aulnay cedex

Tél. : 01 48 79 63 63 • Fax. : 01 48 79 63 39

Directeur de la publication : Gérard Ségura

Directeur de la rédaction : Olivier Cessot

Rédacteur en chef : Christophe Lopez

Responsable d'édition : Bahija Fares

Secrétaire de Rédaction : Sabrina Michel

Maquette : Margarette Guillot

Ont participé à la rédaction de ce numéro :

Fiona Imbratta, Anne Raffenel,

Jacques Baslieux, Noor Chnani

Illustrations : Alain Bernuzeau,

José Tomas

Régie publicitaire : Médias et publicité

Réalisation : Itinéraire conseillé

Impression : Direct impression

imprimé sur papier recyclé

Tirage : 36 000 exemplaires

Dépôt légal juin 2010 : 2759/01.

BALADES À VÉLO



Dans le cadre de la Fête du vélo, organisée en Seine-Saint-Denis, les candidats -petits et grands- aux deux balades en bicyclette se sont élancés samedi et dimanche derniers de la Maison de l'environnement et de l'hôtel de ville pour un périple sur le thème du riz, à travers contes, devinettes et charades. Un parcours découverte qui les a ensuite conduit à la bibliothèque Guillaume Apollinaire où les attendait un goûter bio ainsi qu'un atelier intitulé "Mon jardin, plaisir des sens".



UNE QUESTION À MOKHTARIA KEBLI

Conseillère municipale en charge de la médiation scolaire, du développement des projets 2^e degré et des maisons de quartier, présidente de l'ACSA.

De nombreuses animations sont organisées par les centres sociaux d'Aulnay cet été. Pouvez-vous nous en dire plus ?

En effet, le programme des activités proposées par les quatre centres sociaux de la ville est très riche. L'on y trouve des animations ou sorties prévues pour les enfants, les seniors, les adultes ou toute la famille. Des sorties et des visites guidées dans des parcs d'attractions ou dans des musées sont prévues. Le Parc Robert Ballanger fêtera lui aussi l'été en proposant à toutes les familles un espace pourvu de trois bassins aquatiques où se dérouleront de multiples animations. C'est dans ce cadre que sera également accueilli, du 26 juin au 11 juillet, le "Village du monde" qui se déploiera autour de rendez-vous artistiques et culturels sur le thème des cinq continents à l'occasion de la coupe du monde de football.



SABRA KERROUCHE



“Je ne veux pas m’enfermer dans un style”

CETTE JEUNE STYLISTE AULNAYSIENNE VIENT DE DÉCROCHER UN PRIX QUI MARQUE UNE PREMIÈRE ÉTAPE VERS LA RECONNAISSANCE DE SON TALENT. SYMBOLE DE LA CRÉATIVITÉ ET DU DYNAMISME DES BANLIEUS, SABRA KERROUCHE N’A TOUTEFOIS PAS L’INTENTION DE SE LAISSER RATTRAPER PAR LES CLICHÉS.

Avec ses boucles brunes et ses tenues aux couleurs éclatantes, Sabra Kerrouche ne passe pas inaperçue. Et il est vrai que la jeune femme de 24 ans, arrivée à la cité de l’Europe à l’âge de trois mois, n’est pas ordinaire. C’est ce que les membres du jury CitéStyle ont dû se dire en lui remettant le 25 mai dernier à Paris le premier prix du concours de mode destiné aux créateurs de banlieue. Signe révélateur, lors de son audition, Sabra tenait à ce que ses interlocuteurs apprécient au toucher les matières et les coupes des silhouettes “urban-wear” qu’elle venait de créer. Elle a donc fait passer entre leurs mains les différents modèles jusqu’au moment où Gérard Darmon, président du jury et membre du collectif contre les discriminations, s’est coiffé d’un des accessoires de la collection automne-hiver : une chapka. Moment d’hilarité générale. Tant d’audace et de force de conviction de la part de Sabra contrastent avec ses airs de jeune femme rangée. Elle en convient elle-même. “Derrière mon allure de petite fille sage se cache la détermination d’un vrai boss”, dit-elle dans un grand éclat de rire. Si Sabra a fondu en larmes lors de l’annonce du résultat, c’est qu’elle s’est peut-être souvenue des obstacles qu’il lui a fallu franchir pour décrocher cette première récompense. “Mes parents ont eu la chance d’avoir une enfant qui se contente de peu”, glisse-t-elle amusée et pudique. Dans cette famille de quatre enfants, dont les racines sont à chercher du côté de Constantine en Algérie, on ne roule pas sur l’or. Mais l’on déploie des trésors d’ingéniosité pour

que la vie revête des airs de fête. La mère de Sabra se prénomme Zora et elle est une figure bien connue de la cité. “Maman cousait tout le temps, raconte Sabra, et lors de l’Aïd, ma sœur et moi étions toujours les mieux habillées. Elle nous abandonnait parfois des bouts de tissu, si bien que le virus de la couture s’est transmis sans que je m’en sois vraiment aperçue”.

“EST-CE QUE JE VAIS PERCER ?”

Sabra, qui s’ennuie sur les bancs de l’école, trace sans relâche des esquisses de robes et des motifs. Une fois à la maison, elle accapare la machine à coudre pour détourner des frusques usées et leur redonner une seconde existence. Elle arpente aussi les étals des vendeurs d’étoffes au marché Saint-Pierre ou au Sentier à Paris. “Dès qu’un tissu m’attire, une foule d’idées naît spontanément dans ma tête”. Et comme si son temps n’était déjà bien rempli, Sabra s’adonne à la peinture, chante dans un groupe de Gospel qui se produit régulièrement sur scène, voyage avec ses amis aux quatre coins du monde dès qu’elle en a l’opportunité et, pour couronner le tout, travaille à mi-temps à Roissy au tri postal après avoir exercé sur la plateforme toutes sortes de petits boulots. Ce prix va-t-il changer quoi que ce soit à la vie de Sabra ? Réaliste, la jeune femme ne tire pas de plan sur la comète. “Est-ce que je vais percer ou non ? Je ne sais pas ce que me réserve l’avenir”, dit-elle avec lucidité. Sabra ne souhaite pas quitter ses parents pour l’instant, ni s’éloigner d’Aulnay où elle vient de dénicher

un petit atelier près de la gare, grâce à l’association des artisans d’Art qui la soutient, à l’instar de Mokhtaria Kebli, conseillère municipale. À l’attention des gamins de la cité, elle lâche : “Il faut que les jeunes se donnent les moyens de vivre leurs envies”. Une maxime que Sabra fait d’autant mieux sienne qu’elle s’est tracée une voie à laquelle rien ne pourrait lui faire déroger. “Je ne veux pas travailler pour un styliste, ni m’enfermer dans un style. Et je voudrais ouvrir ma propre boutique à Paris dans laquelle ma marque serait reconnue”. Sa marque, c’est Aul-People. “Aul, pour Aulnay, décrypte t-elle, et people parce que mes créations s’adressent à tout le monde”. Et toujours avec la légère touche d’humour et l’assurance tranquille qui l’habitent, Sabra, qui recherche des investisseurs, ajoute : “De fil en aiguille, je vais continuer d’avancer”. ■ **Christophe Lopez**

Le droit à une formation

Avec son prix, Sabra Kerrouche s’est vue remettre un chèque de 3 000€ grâce auquel elle compte bien trouver le moyen de réparer sa vieille machine à coudre qui donne des signes d’essoufflement. Une machine synonyme de liberté de création : “Avec elle, je peux réaliser les vêtements dont je rêve, sans les acheter ou passer par un tiers”. Elle a aussi gagné le droit à une formation de quinze jours à l’école parisienne Esmod et à un stage d’une semaine dans les locaux espagnols de la chaîne Pull and Bear. L’un de ses dessins va être réalisé par la société espagnole Inditex et distribué par Pull and Bear. Les bénéfices seront reversés à une association.



PLANTATIONS D'ÉTÉ

Les jardiniers sont à pied d'œuvre, comme ici au carrefour de la Ferme où ils installent des structures en bambou pour soutenir des plantes à feuillages.

La ville donne la préférence aux espaces naturels

À L'APPROCHE DU PASSAGE DU JURY QUI DEVRA CONFIRMER LA QUATRIÈME FLEUR D'AULNAY AU PALMARÈS DES VILLES FLEURIES, LA COMMUNE ACCENTUE SON EFFORT EN FAVEUR DES ESPACES NATURELS. UN CHOIX INSÉPARABLE D'UNE DÉMARCHÉ ÉCOLOGIQUE.

■ Dossier : Christophe Lopez

Vous les avez sans doute croisés droits dans leurs bottes et une bêche à la main au détour d'une rue ou au beau milieu d'un carrefour. Les jardiniers de la ville sont à pied d'œuvre pour la saison des plantations d'été. Une campagne d'embellissement qui est à la fois la plus importante de l'année et la plus longue puisqu'elle s'étale sur trois mois et demi. Débutée en mai, elle ne prendra fin qu'à la mi-septembre. "C'est une période durant laquelle l'on peut se permettre de créer une palette végétale plus variée, commente Sylvie Schlumberger, responsable du service des espaces verts. D'autant que le fleurissement a beaucoup évolué. À présent, nous n'hésitons pas à associer les styles et les tons se

font plus nuancés". Révolue l'époque des massifs à la Napoléon III et des corbeilles fleuries qui furent longtemps en vogue. Aujourd'hui prédomine la recherche d'harmonie et de cohérence. Pour atteindre à cet équilibre, les équipes créent un an à l'avance les compositions et anticipent d'autant l'achat des graines. Vient ensuite le temps de la plantation où, peu spectaculaires au début, les paysages imaginés s'expriment et s'épanouissent au plus fort de la saison.

CHANGER LES MENTALITÉS

Pas de thème établi une fois pour toutes mais une constante qui est la quête du beau à travers un souci de cohérence dans le choix des couleurs et des tonalités. Cette exigence s'accompagne de quelques supports utiles, telles des structures en noisetier dressées au carrefour de la Ferme ou à celui de la Négresse. De quoi donner du volume en particulier aux plantes à feuillages dont l'esprit champêtre anime de plus en plus les créations. "Nous laissons pousser ce que l'on appelait autrefois les herbes folles, que nous nommons désormais les herbes spontanées, lesquelles ne sont pas à confondre avec les plantes invasives", précise Sylvie Schlumberger.

Sans être recherchées, ces pousses naturelles sont tolérées parce que maîtrisées par des fauchages deux à cinq fois l'an et un débroussaillage. Quant aux apports d'engrais, ils se font en remplaçant les engrais chimiques par des produits organiques, solutions plus respectueuses de l'environnement. Pour autant l'usage des produits phytosanitaires persiste, mais en quantité dix fois moindre et un essai est même en cours à base d'essence de géranium. Enfin tout est mis en œuvre pour limiter les arrosages. Jean-Louis Astorri, responsable de la régie municipale fleurissement, résume ce changement de paradigme qui privilégie les espaces plus naturels et les économies d'eau d'une formule percutante : "Notre ambition n'est pas de créer des terrains de golf partout. Nous avons à cœur de contribuer au changement des mentalités". Un changement qui, en cette année dédiée à la biodiversité, passe par la contribution à la faune et à la flore de sorte à favoriser l'apparition de corridors écologiques. Une politique de développement durable dont les effets n'ont pas tardé à se faire sentir. Des espèces de papillons, d'insectes et d'oiseaux, un temps disparues en ville, ont fait leur réapparition. Au Parc Dumont, pics-verts et hérissons pointent de nouveau le bout de leur bec et de leur museau.

Un investissement sur la durée

Bien que relativement marginaux, les vols de plantes et de fleurs n'en rendent pas moins furieux les jardiniers. Plutôt concentrés dans le sud de la commune, ces actes d'incivilité sont vécus par le personnel comme une remise en cause de leur travail. "Il faut rappeler que la production est faite "à la maison" à travers les serres. Et que tout cela demande un investissement important sur la durée et des efforts d'entretien considérables", rapporte un agent des espaces verts.

CONCOURS

Le challenge de la quatrième fleur

Aulnay ne ressemble certes pas à l'une de ces villes à l'allure pittoresque, vantées dans les dépliants touristiques, au milieu de laquelle coule une paisible rivière. Ici, tout réclame à la fois plus d'efforts et de créativité si l'on souhaite sortir du lot. C'est bien ainsi que l'entendent les agents des espaces verts qui vivent la consolidation de la quatrième fleur, accrochée aux panneaux de ville, à l'égal d'un challenge. "Cette année le jury passe tôt, relève Sylvie Schlumberger. Nous aurions préféré l'accueillir au moment où les compositions seront à leur apogée, c'est-à-dire en septembre". Qu'à cela ne tienne, les équipes mettent les bouchées doubles pour que tout le dispositif soit fin prêt à la date fatidique du 6 juillet. Ce jour-là, parcs, arbres, parterres fleuris, carrefours plantés seront passés en revue. Mais pas seulement. Le fleurissement, en effet, ne compte que pour un quart de la note. Le reste est constitué par des éléments d'ambiance qui revêtent, au fil des ans, une importance accrue aux yeux d'un jury lui-même de plus en plus exigeant. À côté des préoccupations écologiques -modes de désherbage, gestion de l'eau, pratiques horticoles-



Sylvie Schlumberger, responsable du service des espaces verts

prennent place des considérations liées à la propreté et à l'entretien des espaces publics, à la cohérence du mobilier urbain ou à la limitation de la pollution visuelle constituée par les panneaux d'affichages publicitaires. S'y ajoute une appréciation sur les efforts de sensibilisation de la ville à l'égard de la population. Avec les animations proposées dans le cadre de la fête de l'arbre et des villes fleuries, en considérant le salon "Orchidées Passion" et les ateliers pédagogiques autour des potagers destinés aux seniors et aux scolaires, Aulnay présente aussi de ce point de vue un bilan éloquent. Enfin, dernier élément, les membres du jury ne se privent pas de jeter un œil par delà la clôture des pavillons et aux balconnières des particuliers. La quatrième fleur se gagne aussi avec les habitants. Le verdict est attendu pour le mois d'octobre prochain.



Marc Morel,

adjoint au maire en charge des espaces verts, de la voirie et de l'entretien.

"Aulnay se doit d'innover"

Conseiller municipal, vous aviez en charge la voirie et l'entretien. Devenu adjoint au maire, votre délégation s'étoffe avec les espaces verts. Faut-il y voir une volonté politique ?

Marc Morel : Tout à fait. Il est apparu qu'il y avait une cohérence plus forte à réunir les interventions sur l'espace public sous l'intitulé d'une seule délégation. C'est d'ailleurs la logique qui préside, notamment, à l'attribution des prix aux concours des villes fleuries. On ne considère plus la commune sous le seul angle du fleurissement et des espaces verts, mais l'on prend en considération les aspects esthétiques les plus divers qui participent à la qualité générale du cadre de vie comme le mobilier urbain ou l'entretien de la voirie. D'autres critères rentrent en ligne de compte tel l'accessibilité aux personnes souffrant d'un handicap ou la démarche de développement durable. De vilains tags, des trous dans la chaussée, un défaut de ramassage d'ordures ménagères pèsent dans le sentiment de bien-être des habitants. Pour relever ces défis, tous les agents font cause commune, à l'exemple de ceux intervenant dans le cadre de "Proxim'Aulnay".

Conforter la quatrième fleur est-il un enjeu primordial pour Aulnay ?

M.M. : Oui, dans la mesure où Aulnay est dans le département une référence en ce domaine et qu'elle se doit toujours d'inventer et d'innover. Nous tenons, en même temps, à conforter ce statut en faisant aussi d'Aulnay une ville pionnière en matière de démarche environnementale. Gagner des espaces verts sur le béton reste notre priorité. Pour les personnels, c'est une gageure permanente surtout en cette période où la ville se transforme et connaît beaucoup de travaux. Ce concours, toujours plus relevé, reste un motif d'inspiration et d'émulation.

Est-ce également vrai pour les habitants ?

M.M. : Les Aulnaysiens sont sensibles au fait que leur ville soit belle et suscite respect et fierté. Nos efforts de fleurissement, comme les actions de sensibilisation menées tout au long de l'année, sont autant d'incitation envers les particuliers pour qu'ils soient eux-mêmes tentés d'élargir la gamme de leurs créations dans leur jardin et leur balcon.

PAROLES DE JARDINIERS

"Nous sommes dans notre vrai métier"

Les soixante-cinq jardiniers dévolus au fleurissement ont coutume de dire que la terre est basse durant les trois semaines intensives que durent les plantations d'été. Mais si la tâche est éprouvante, le défi reste exaltant. "Pour nous, c'est un moment très fort qui sort de l'ordinaire, témoigne l'un d'eux. L'on nous demande un travail de création comparable à celui d'un paysagiste. Nous sommes dans notre vrai métier", résume un autre. Le défi de la quatrième fleur ajoute à

l'émulation. "Tout le service tient à montrer de quoi il est capable", confirme Jean-Louis Astorri. "Il faut garder cette envie d'évoluer et de



Les agents municipaux font visiter les serres, comme ici dimanche 6 juin

surpasser", confirme Sylvie Schlumberger. Chaque année, au terme de la saison, les jardiniers se réunissent au sein du service et repassent les images des réalisations de la saison écoulée. Les commentaires vont alors bon train pour un moment de partage

qui est à la fois une source de fierté et "de remise en question salutaire" précise Sylvie Schlumberger.



« C'est une très bonne idée car dans les clubs sportifs on n'ose pas s'inscrire parce qu'on ne connaît personne. Je préfère faire du sport avec les élèves de ma classe ou de mon école que je connais. » Mariam, 14 ans



« Je suis pour le sport l'après-midi ! Je suis sûr que les élèves qui ne font pas de sport en dehors de l'école aimeraient bien. En plus j'apprendrai mieux les règles, et peut être que je jouerai à des sports auxquels je ne joue jamais. » Djime, 14 ans

MEIFE

La Ville obtient une rallonge budgétaire

LA MOBILISATION DES ÉLUS CONTRE LA BAISSSE D'UNE SUBVENTION DE L'ÉTAT ACCORDÉE À LA MEIFE N'A PAS TARDÉ À S'AVÉRER PAYANTE.



Vent debout contre la baisse de 850 000 euros de la subvention à la Meife (Maison de l'emploi, de l'insertion, de la formation et de l'entreprise) au titre de la subvention Borloo, la Ville vient de se voir accorder une rallonge par l'État de 250 000 euros. "Ils ont fait de vrais efforts", a commenté Claude Morel, le préfet à l'égalité des chances. Allusion au plan d'économies mis en place l'an dernier qui a vu fondre les effectifs de la structure et réduire de moitié les frais de fonctionnement. Aussitôt la nouvelle connue, le maire Gérard Ségura et son premier adjoint, Abdallah Benjana, ont écrit aux salariés de la Meife qui s'interrogent sur leur avenir professionnel. "La mobilisation commence à porter ses fruits", soulignent

les signataires qui ne veulent se contenter de cette première avancée : "Nous prenons acte de cette décision et nous poursuivons nos efforts pour que la Maison de l'Emploi, créée conjointement par l'État et la Ville, continue à fonctionner au profit des milliers de demandeurs d'emplois et qu'elle intensifie ses actions dans une période difficile pour l'emploi alors que ses listes de demandeurs augmentent chaque jour". Pour la ville, la barre de la subvention est fixée à 1,3M d'euros. Les élus font notamment valoir les dépenses occasionnées par l'accompagnement des personnes touchant le RSA. Sans nouveau coup de pouce budgétaire, ce sont d'abord ces actions qui risquent d'être revues à la baisse.

TRANSPORTS

Les CIF dédommagent les usagers

Suite aux perturbations survenues en avril et mai dernier sur les lignes des CIF (1-15-43-44-45), les CIF tiennent à dédommager leurs clients pour la gêne subie.

Le transporteur met donc à disposition de ses clients un formulaire de dédommagement à remplir et à retourner avec les justificatifs demandés.

Ces formulaires sont disponibles depuis le 3 juin :

- en mairie d'Aulnay-sous-Bois,
- sur le site Internet des CIF (www.cif-bus.com),
- dans l'agence commerciale Ibus (en gare de Roissypole RER),
- au point d'information voyageur de la gare du Vert Galant.



^le top^

L'Aulnaysien Daouda Sanogo, déjà lauréat du prix Talents des Cités 2009, vient de remporter le prix Entrepreneur des quartiers d'Ile-de-France.

^le flop^

Les pompiers ont lutté plusieurs heures pour venir à bout d'un incendie qui s'est déclaré dans un entrepôt de 1 000 m² dans la zone de la Fosse à la Barbière.

• En bref • En bref • En bref • En bref • En bref • En bref • En bref • En bref •

EXPOSITION

Biodiversité, nos vies sont liées, organisée par l'association Noé Conservation. Alimentation, services, santé, matériaux... Découvrez les liens étroits qui nous unissent à la biodiversité.

Du 10 juin au 11 juillet

À la Maison du Sausset

À partir de 8 ans

ATELIER

Couleurs et teintures végétales, avec les "Ateliers Nature". Découverte des plantes tinctoriales et de la palette de teintes de ces pigments naturels. Approche de la technique de base par la teinture d'un galon.

Dimanche 13 juin de 14h à 17h • À partir de 15 ans

Inscription obligatoire au 01 48 19 28 26

RDV à la Maison du Sausset

INSCRIPTION

L'école d'art Claude Monet a ouvert ses inscriptions. Ces dernières se feront par ordre d'arrivée et en fonction des places disponibles, au secrétariat de l'EACM, 1, rue Aristide Briand dans les ateliers suivants :

• **Scohy • 1, rue Aristide Briand :**

Enfants : expressions artistiques, infographie, bande-dessinée illustration,

Adultes : gravure, dessin-peinture, histoire de l'art, visites-conférences, photographie, modèle vivant

Enfants et adultes : céramique, modelage

• **42, rue du 14 juillet :** Enfants : expressions artistiques. Adultes : expressions textiles.

• **34, allée Circulaire :**

Enfants : expressions artistiques

Adultes : atelier de recherche

Renseignements : 01 48 79 65 26

E-mail : claudemonet@aulnay-sous-bois.com



« Je nuance ma réponse : c'est une démarche positive car ce projet peut être un accès pour tous au sport. Même les plus démunis pourront exercer le sport qu'ils souhaitent. Mais il y a un inconvénient, la confusion entre cours d'E.P.S et loisir sportif. » Jennifer, 26 ans



« Oui je suis pour avoir cours le matin et sport l'après-midi. Le matin je trouve que nous sommes plus concentrés, je me disperse moins que l'après-midi. »

Éliamine, 14 ans

LUTTE CONTRE LE SEXISME

Pour des relations amoureuses non violentes

Dans le cadre d'un projet de prévention des violences dans les relations amoureuses, le Bureau d'Aides aux Victimes (CCAS) en partenariat avec la PIM, le Grajar, les Femmes Relais et 4 collèges (collège Victor Hugo, collège Gérard Philippe, collège Claude Debussy et le collège du Parc) a fait appel à l'association Citoyenneté Jeunesse afin de mettre en place un projet dont les objectifs sont de lutter contre le sexisme, de favoriser les relations amoureuses non violentes entre les jeunes et de les aider à se situer dans les relations filles/garçons. Ce projet, destiné à des classes de 4^e et de 3^e choisies par les collèges, a débuté en novembre 2009. L'association a travaillé avec les professionnels des collèges (professeurs, CPE...). Différents intervenants, comme des sociologues, ethnologues sont venus débattre dans les classes. Pour élargir l'horizon de ce jeune public, diverses activités culturelles leur ont également été proposées : films, musées, théâtre. Afin de voir comment les collégiens ont évolué dans cette probléma-

tique, ils ont élaboré un travail de restitution sous forme d'affiches, de photos et de Slam qu'ils présenteront le dimanche 13 juin de 15h à 17h au Nautilus, en présence de l'association Citoyenneté Jeunesse, et des professionnels de leur collège qui se sont investis avec eux. Cette exposition est ouverte à tous, venez nombreux pour encourager le travail courageux de ces adolescents.

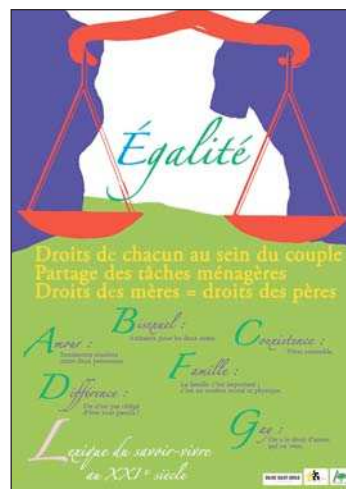
EXPOSITION

Dimanche 13 juin

de 15h à 17h

NAUTILUS

69, rue Auguste Renoir



TENDANCES



Dimanche dernier, l'AMAPP, présidée par Madame Sylvette Leconte-Vincent, présentait son spectacle de fin d'année "Mathilde, la princesse triste", en présence du maire et d'Ahmed Laouedj, adjoint en charge de la vie associative. Plus de 300 personnes sont venues apprécier cette comédie musicale interprétée par une cinquantaine d'enfants de 4 à 11 ans.

Temps Forts

ATELIER CRÉATIF

"MUSIQUE DES RIZIÈRES"

MAISON DE L'ENVIRONNEMENT

MERCREDI 9 JUIN

DE 9H30 À 16H30 • DÈS 5 ANS

FABRICATION D'INSTRUMENTS

DE MUSIQUE EN DÉTOURNANT

DES USTENSILES DE CUISINE

TARIF : 3€ • TÉL. : 01 48 79 62 75

CONCOURS DES BALCONS ET MAISONS FLEURIS

DERNIER JOUR D'INSCRIPTION

VENDREDI 11 JUIN

PAR TÉLÉPHONE AU 01 48 79 63 63

PAR MAIL : ESPVERTSDIRECTION@

AULNAY-SOUS-BOIS.COM

CINÉ-CONFÉRENCE

L'OFFICE DU NIGER.

DU TRAVAILLEUR FORCÉ...

AU PAYSAN SYNDIQUÉ

RENCONTRE-DÉBAT AVEC

J-B VÉRON DE L'AFD, LOÏC COLIN

ET VINCENT PETIT

VENDREDI 11 JUIN À 20H15

ESPACE J. PRÉVERT AVEC LA MDE

TÉL. : 01 48 68 00 22 • GRATUIT

DUO HARPÉOLIA

DEBUSSY, BACH,

MOUSSORGSKI, GRANADOS

EN L'ÉGLISE SAINT-SULPICE

DIMANCHE 13 JUIN DE 16H À 17H

CONCERT • ENTRÉE LIBRE

EXPOSITION

ORGANISÉE PAR L'APSA

(ASSOCIATION DES PEINTRES ET

SCULPTEURS AULNAYSIENS)

DU 8 AU 20 JUIN

DE 14H30 À 18H30

À LA FERME DU VIEUX-PAYS

FERMÉ LE LUNDI



"VIVEZ LES MATCHS EN GRAND"

Suivez la coupe du monde de foot sur écran géant

C'est avec le football que vont véritablement débiter les festivités de l'été organisées par la ville. Pas moins d'une dizaine de rencontres dans le cadre de la coupe du monde de football seront retransmises sur écran géant en plusieurs lieux d'Aulnay. Une façon de partager les émotions du stade en famille ou entre amis. Parmi les rencontres sélectionnées, toutes celles de l'équipe de France, ainsi que les deux demi-finales et la finale.

Pour le plaisir et la sécurité de tous, respectez les lieux de manifestation et participez à la protection de l'environnement :

- Allez de préférence à pied sur les lieux de manifestation,
- Jetez vos déchets dans les poubelles et containers mis à votre disposition,
- Respectez le périmètre des espaces délimités pour la manifestation ainsi que les consignes de sécurité formulées par le personnel habilité,
- Alertez les secours présents en cas de difficulté (les objets en verre ou pouvant nuire à la sécurité du public ne sont pas admis dans l'enceinte des manifestations).

Les dix rencontres

Vendredi 11 juin 20h30 Vélodrome URUGUAY FRANCE	Lundi 14 juin 16h Stade du Moulin Neuf JAPON CAMEROUN	Jeu 17 juin 20h30 Parc Dumont FRANCE MEXIQUE	Vendredi 18 juin 20h30 Parc Ballanger ANGLETERRE ALGÉRIE	Mardi 22 juin 16h Parc Dumont FRANCE AFRIQUE DU SUD	Mercredi 23 juin 20h30 Vélodrome GHANA ALLEMAGNE	Vendredi 25 juin 16h Gros Saule PORTUGAL BRÉSIL	Mardi 6 juillet 20h30 Village du monde, parc Ballanger DEMI- FINALE 1	Mercredi 7 juillet 20h30 Parc Dumont DEMI- FINALE 2	Dimanche 11 juillet 20h30 Village du monde, parc Ballanger FINALE
--	--	---	---	--	---	--	---	--	---

C'EST LA FÊTE

L'été débarque en musique

Le 21 juin ne marque pas seulement le jour de l'été : c'est également la fête de tous les musiciens, chanteurs et amateurs de musique, interprètes en herbe ou professionnels. Tous se retrouvent lors de la Fête de la Musique pour vous dévoiler leur talent sur les multiples scènes que la ville a prévu d'installer dans tous les quartiers, sur les places, dans les parcs et équipements municipaux. Les bars et les restaurants aulnaysiens seront aussi de la partie.

Programme complet disponible dans quelques jours en mairie et sur le www.aulnay-sous-bois.fr



CANAL DE L'OURCQ

Du 29 mai au 29 août, tous les week-ends voguez sur les navettes fluviales entre le bassin de la Villette et Aulnay. Le plus 2010 : les tickets offrent des réductions dans une vingtaine de lieux culturels et sportifs situés le long du canal de l'Ourcq.

L'été du Canal c'est du 29 mai au 29 août

Promenades insolites avec l'association Ca se visite !

Le programme jour par jour sur le www.tourisme93.com

Sans réservation • Billets vendus à l'embarquement

Embarquez sur les navettes fluviales

Croisières thématiques : la diversité au rendez-vous

Baptême de pilotage • les 12 et 26 juin

Pendant une heure, les moniteurs de Paris Nautique vous initient au pilotage d'un bateau à moteur.

Prix : 12€

Inscriptions le samedi 12 juin à 11h, 14h, 15h et 16h et le samedi 26 juin à 11h, 14h, 15h et 16h

balades et visites autour du canal

Circuits théâtralisés • les 13 et 19 juin

Rejoignez les circuits animés avec délice par les artistes du théâtre des Deux Rêves. Deux parcours proposés : "Quand le canal entra en seine" et "Des délices en cascade"

Tarif : 10€

Croisière découverte du canal de l'Ourcq • le 26 juin

Laissez-vous raconter la fabuleuse histoire du canal de l'Ourcq.

Tarif : 12€ • Départ du Bassin de la Villette à 19h

Parcours cinématographiques • les 12 et 19 juin

Un comédien vous fait revivre des scènes de cinéma et découvrir de nombreux lieux de tournages...

Durée : 3h30 départ à 13h50

Tarif : 9€

TRAVAUX DE MISE EN ACCESSIBILITÉ

La SNCF offre un petit dej' pour la réouverture des accès à la gare

DÈS LE 21 JUIN À 6H30, LES USAGERS POURRONT DÉCOUVRIR LES ACCÈS RÉNOVÉS DE LA GARE.

Les travaux pour la mise en accessibilité de la gare RER d'Aulnay aux personnes à mobilité réduite ont été lancés le 21 septembre dernier avec l'installation de la base chantier de la SNCF sur l'emprise de la gare routière nord. Neuf mois après, une étape importante des travaux s'achève avec la dépose de la passerelle provisoire, du tablier auxiliaire et du tablier du quai qui va nécessiter une nouvelle interruption de trafic et une fermeture partielle des accès à la gare (voir encadré). Ces désagréments préludent à un grand moment : les usagers vont en effet pouvoir découvrir les accès rénovés de la gare, côté gare routière nord, dès lundi 21 juin à l'ouverture habituelle de la gare. Un premier escalier sera ouvert le jour même, un deuxième suivra à la rentrée, soit le 22 septembre. Les deux autres escaliers,



situés le long de la crèche sur l'emprise de la base chantier de la SNCF, resteront condamnés jusqu'au terme des travaux. Du personnel SNCF sera présent afin de guider les usagers, ainsi que des employés TRA et CIF. Pour marquer l'événement, la SNCF a décidé d'offrir un petit déjeuner à l'attention de ses usagers le 21 juin de 6h30 à 9h.

La gare routière sera fermée le week-end du 18 au 21 juin

En raison des travaux préparatoires aux rehaussements des quais et au démontage de la passerelle provisoire, la gare routière côté rue du 11 novembre ainsi que la passerelle seront fermées du vendredi 18 juin à partir de 4h au lundi 21 juin jusqu'à 5h. L'accès aux quais s'effectuera par le souterrain Anatole France et la place du

Général de Gaulle. Les arrêts de bus 605-607-614-618-627-680 sont reportés rue Fernand Herbaut et rue du 11 novembre à proximité du souterrain Anatole France. Ce même week-end le trafic sera interrompu à partir de 23h entre la gare d'Aulnay et l'Aéroport Charles-de-Gaulle. Un service de bus sera mis en place.

Horaires d'été...

- **Centre administratif** : du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 13h30 à 17h30 et le samedi de 9h à 12h.
- **Hôtel de ville** : du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 13h30 à 18h et le samedi de 9h à 12h

NB : attention fermeture les samedis du 17 juillet au 21 août inclus à l'hôtel de ville, (réouverture le samedi 28 août).

- **Mairies annexes et le service affaires périscolaires du centre administratif** : du lundi au vendredi 9h à 12h et de 13h30 à 17h30

NB : attention en juillet et en août fermeture tous les samedis à partir du 3 juillet jusqu'au 21 août inclus, (réouverture le samedi 28 août).

...et dates d'inscriptions

Début des inscriptions aux différentes activités (restauration scolaire, centre de loisirs et garderie) et calcul de barème : du 31 mai à la fin août dans les points suivants :

Mairie annexe Sud	Mairie annexe Ambourget	Mairie annexe le Galion	Mairie annexe le Gros Saule	Centre administratif Service affaires périscolaires
79, avenue de la Croix Blanche 01 48 19 24 10	Rue du 8 mai 01 43 84 02 80	Galerie Surcouf 01 48 66 74 83	1/3, passerelle du Dr Fleming 01 49 36 32 74	14/16, rue Félix Faure 01 48 79 63 63 Poste 6009 ou 6029

Se munir des documents suivants pour établir le quotient familial :

Le livret de famille, le carnet de santé de l'enfant, assurance scolaire ou n° de police d'assurance, 3 derniers bulletins de salaire, ou décomptes d'indemnités journalières ou Assedic avec justificatifs de recherches d'emploi, notification des prestations familiales de moins de 3 mois (nombre d'enfants ouvrant droit aux prestations et détail de celles-ci), pensions (alimentaires, accident du travail, etc.), dernier justi-

ficatif de domicile (quittance de loyer, EDF/GDF), dernier avis d'imposition ou de non imposition, justificatifs des ressources des hébergeants, le cas échéant.

Pour le conjoint exerçant une activité sans rémunération au sein de l'entreprise : attestation.

Personnes hébergées : attestation et dernier justificatif de domicile de l'hébergeant.

ASSOCIATION

"Révélateur de Talents" : le suspense bientôt terminé

Créo-Adam, association d'aide à la création d'entreprises à Aulnay, a lancé le 23 juin 2009 le concours "Révélateur de Talents" Saison II, permettant aux habitants de développer leur projet de création d'entreprises, de gagner en autonomie et de s'insérer dans le monde professionnel. Pour participer au concours, il suffit de résider à Aulnay, d'être âgé de plus de 18 ans et d'avoir un projet de création d'entreprise.

Les candidats peuvent concourir dans l'une des catégories suivantes : "Services aux particuliers" et "Services aux entreprises". Les phases de sélection et d'audition ont permis aux candidats de présenter leur projet aux membres du jury issus du tissu économique local. Suite aux délibérations, un lauréat a été sélectionné dans chacune des catégories et quatre projets ont été labélisés :

- Entrepreneuriat au féminin
- Prix spécial du jury
- Beauté et bien-être
- Entrepreneuriat social

La sélection des projets prend en compte la viabilité de l'entreprise ainsi que le parcours personnel et professionnel du créateur. Lors de la cérémonie, seront distribuées les différentes dotations : chaque lauréat par catégorie recevra une dotation de 3 000€ et les labellisés auront chacun une dotation de 1 500€. Au-delà des dotations, les candidats bénéficieront d'un accompagnement tout au long de leur démarche. De plus, la cérémonie de la remise des prix sera l'occasion pour les porteurs de projet de valoriser leur talent. La remise des prix aura lieu le jeudi 10 juin à partir de 18h30 au centre commercial O'Parinor.

De nombreux partenaires s'impliquent à la réalisation de cet événement : L'Oréal, la préfecture de Seine-Saint-Denis, la mairie d'Aulnay, le Medef, le Logement Francilien, Planet Finance, la BNP Paribas. La cérémonie se déroulera en présence de Yazid Sabeg (Commissaire à la Diversité et à l'Égalité des Chances), Philippe Piraux (Sous-préfet du Raincy), Claude Morel (Préfet délégué à l'Égalité des chances), Jean-Philippe Blanpain (Directeur Général des Opérations, L'Oréal). Le jury a délibéré et les vainqueurs ont été élus... Le suspense restera entier jusqu'au jeudi 10 juin, date de la cérémonie de la remise des prix à laquelle vous êtes cordialement invités.



Un beau final pour la lutte

LE CLUB TERMINE EN FANFARE UNE SAISON QUI FUT CELLE DE TOUTES LES RÉCOMPENSES.

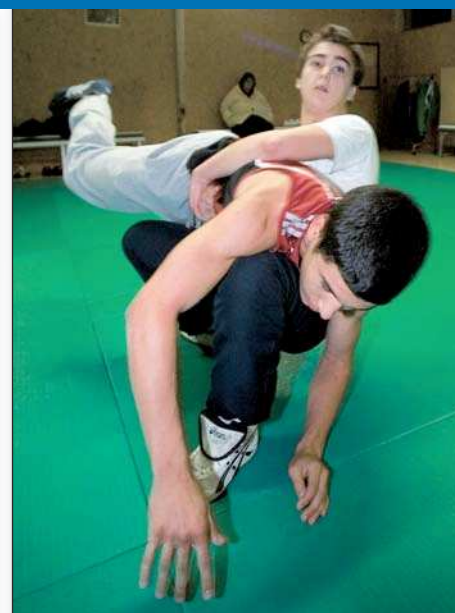
Le SCLA, Sporting club de lutte Aulnay, créé en 1987 et dirigé par Robert Touraine, se donne pour objectif de former des dirigeants et des entraîneurs. Le club, après des années de travail, a enfin connu le succès qu'il mérite au cours de cette saison 2009/2010 en tous points remarquables.

LA SUCCESSION SE PRÉPARE

Le bilan est éloquent : 27 médailles d'or, 21 d'argent, 25 de bronze et 4 coupes remportées. Pour Robert, la lutte est une activité sportive naturelle, un sport complet qui développe harmonieusement le physique et le mental. La pratique aide à se



muscler, permet de se "défouler" sainement, c'est un sport de combat ni brutal, ni dangereux. Et qui n'a qu'une seule règle d'or : ne pas faire mal. Faire de la lutte sans but de compétition, c'est aussi celui de rester jeune et en forme. Aujourd'hui, Robert organise sa succession et forme Grégory, cadet et champion départemental. Il est le plus ancien du club avec 11 ans de pratique à son actif et accepte de prendre la relève avec fierté. C'est donc dans une ambiance conviviale et familiale que le club évolue. Pour clôturer la saison, le club organise un inter-club au Plant d'Argent avec les clubs de Mitry-Mory, Meaux, Saint-Denis, CMSA Aulnay et Romainville pour les mini-poussins et les poussins A, B et C. ■ Noor Chnani



Shannon Love À une marche du podium

Shannon, 13 ans et 4 ans de pratique, est arrivée à la lutte par un concours de circonstances. C'est son frère qui l'y a amenée en pratiquant lui-même. Elle est aujourd'hui vice-championne de France après une petite déception : Shannon a perdu son combat à trente secondes de la fin. Pour la saison prochaine, son objectif est tout tracé : remporter le titre national.



LES RÉSULTATS DU CLUB

Guillaume Dancoisne,

benjamin
Champion départemental
Champion interzones

Grégory Mendès,
cadet

Champion départemental
Champion interzones

Loïc Novard,
Champion départemental
Champion interzones

Shannon Love,
minime

Vice-championne de France
Championne interzones

Horaires d'entraînements

Lundi : de 18h30 à 20h

Mercredi : de 17h30 à 19h

Éveil enfants (4/6 ans) : de 16h30 à 17h30

VOS RÉSULTATS

NATATION

AULNAY NATATION AU TOP

La relève est assurée pour le club d'Aulnay sport natation. Par équipe ou en individuel, les jeunes nageurs d'Aulnay s'expriment au meilleur niveau départemental. Six benjamins sélectionnés au meeting national jeunes de Caen avec une médaille d'argent au 100m dos et une de bronze en relais pour Brice Touré.

Sept poussins sélectionnés au meeting de Chalons-en-Champagne avec une médaille d'argent au 100m dos pour Sirine Belarbi. Encadrée par Adrien Duvoux, l'équipe filles se classe 2^e aux interclubs et les garçons 5^e sur les 21 équipes du département.



Les 29 et 30 mai derniers, deux nageurs se sont particulièrement illustrés lors de la finale poussins :

- Dylan Pawlicki 3^e au classement général (ici au premier plan).
- Sirine Belarbi 2^e au classement général (à droite).

Encore un grand bravo à tous les nageurs du club ASN et à leurs entraîneurs pour cette saison riche en résultats, sans oublier la grande générosité et disponibilité des parents et bénévoles qui constituent ce club.

ATHLÉTISME

Léa Puyo dans le top 50 français

Les championnats départementaux sur piste portent chance au Dynamic Aulnay Club.

13 titres, 8 vices-champions et une médaille de bronze sont tombés dans l'escarcelle du Dynamic Aulnay Club à l'issue des championnats départementaux qui se sont déroulés à Tremblay les 29 et 30 mai. À l'honneur : Emeline Chevauchée 3m40 à la perche qui se qualifie pour les championnats de France juniors. Alima Ouattara qui assure également sa place aux France espoirs en franchissant 3m40 à la perche. Grégory Ismain qui assure le doublé longueur/perche senior. Abdelhafid Aïtchraou crédité aussi d'un doublé 3 000m steeple et 1 500m junior. Malika Rogatien (100m junior), Monique Sanches (javelot cadette), Armand Tshiaji (triple saut), Sébastien Nikitin (110m haies seniors), François Goncalves (400m haies junior), Abdeljalil Aïtchraou (3 000m steeple senior), Céline Périgaud (javelot senior) et le relais 4 x 100m cadet : Jimmy François, Laouni Bilal, Prince Fosu Appiah et Vincent Lanièce champions départementaux sur piste. Nos deux petites marcheuses pleines d'avenir Léa Puyo en minime et Léa Abraham en benjamine se sont rendues ce dimanche 30 mai aux championnats régionaux de marche organisés à Neuilly-sur-Marne. Nos deux représentantes se sont remarquablement comportées. La "grande" Léa réalise en benjamine 13'42"9 aux 2km marche et améliore son record personnel en plein air. La "petite" Léa en minime pulvérise son record et réalise sur la même distance 12'42"3 ce qui la classe au 50^e rang du bilan français minime.

SÉBASTIEN HOMO QUALIFIÉ POUR LES CHAMPIONNATS DE FRANCE ÉLITE

Lors des championnats régionaux qui se sont déroulés les 5 et 6 juin à Ivry, Sébastien Homo du Dynamic Aulnay Club s'est particulièrement bien comporté. Il remporte le concours régional et réussit également les minimas pour les championnats de France Élite (5m35) qui auront lieu à Valence fin juillet. Signalons également au cours de ces championnats les bonnes performances de Malika Rogatien 12"50 sur 100m, d'Abdeljalil Aïtchraou 1'56"6 sur 800m de Sébastien Nikitin 16"20 sur 110m haies, d'Alima Ouattara 3m55 à la perche de Emeline Chevauchée 3m40 à la perche de Grégory Ismain 4m50 à la perche de Nicolas Homo 4m30 à la perche et de Arnold Mendy 13m18 au triple saut.



COUP DE PROJECTEUR

GYMNASTIQUE



Une journée inoubliable

LA PREMIÈRE "RENCONTRE DU SPORT SCOLAIRE" S'EST DÉROULÉE MARDI 25 MAI DERNIER. CE RENDEZ-VOUS A ÉTÉ L'OCCASION D'ÉTABLIR DES CONVENTIONS QUADRIPARTITES SIGNÉES ENTRE LE MINISTÈRE, LES DEUX FÉDÉRATIONS SPORTIVES SCOLAIRES DE L'ENSEIGNEMENT PUBLIC (L'USEP ET L'UNSS) ET LES FÉDÉRATIONS FRANÇAISES D'ATHLÉTISME, DE BASKETBALL, DE TENNIS ET DE GYMNASTIQUE POUR ABOUTIR À DES PARTENARIATS FONDÉS SUR LA PARTICIPATION D'INTERVENANTS FÉDÉRAUX EN MILIEU SCOLAIRE ET LA DIFFUSION COMMUNE DE DOCUMENTS PÉDAGOGIQUES.

C'est dans ce cadre que 9 élèves du collège Le Parc d'Aulnay-sous-Bois, accompagnés par leur principal M. Poncet, leur enseignant M. Saez et Mme Chua, membre du comité de direction des Amis Gymnastes d'Aulnay, ont été désignés pour constituer la délégation qui allait représenter la gymnastique. 6 de ces élèves retenus pour leur titre de champion de France UNSS 2009 en catégorie gymnastique par équipe établissement : Kévin Mender, Dimitri Mussard, Kévin Fagniard, Anthony Rivet, Matthieu Berger et Nicolas Stepho et 3 pour leur engagement comme jeune officiel/Arbitre de l'UNSS au niveau National : Élisabeth Chua, Alexandre Delavie et Maxime Torcol. Tous ces gymnastes ont été invités par l'Union Nationale du Sport Scolaire pour leur performance sportive mais aussi pour leur double appartenance UNSS et FFG. Ils pratiquent la gymnastique dans le cadre de l'Association sportive de l'établissement le mercredi après-midi mais aussi dans le cadre fédéral au club des Amis Gymnastes de la ville. C'est avec une tenue rigoureuse, cravate pour les garçons et foulard pour les filles estampillés UNSS et un protocole bien établi que la délégation s'est rendue à la "maison du sport français" siège du Comité National Olympique et Sportif Français (CNOSF) en fin de matinée. Après une remise des récompenses effectuée par Rama Yade, Secrétaire d'État chargée des Sports, en présence de très nombreux sportifs de haut niveau : Marie-José Pérec, Christine Arron, Muriel Hurtis... la délégation aulnaysienne s'est déplacée dans un amphithéâtre où elle a visionné un film sur l'expérimentation réalisée au Lycée Jean Vilar de Meaux combinant les études avec le sport et assisté au discours de Luc Chatel, Ministre de l'Éducation Nationale, avant qu'il ne procède à la signature des conventions. Ce n'est pas sans émotion que les jeunes ont quitté l'amphithéâtre en effectuant une photo finale avec Luc Chatel qui les a félicités et encouragés à poursuivre dans cette voie et c'est avec des souvenirs plein la tête et beaucoup de fierté que tous sont retournés, dès le lendemain de cette très belle journée, relater leurs aventures à leurs camarades de l'Association Sportive.

PRINCE
OF PERSIA

**Mercredi 9 juin à 14h,
18h15 et 20h30
jeudi 10 à 18h15
samedi 12
à 16h et 20h30**

L'AMOUR C'EST
MIEUX A DEUX

**Mercredi 9 juin
à 16h15
jeudi 10 à 20h30
vendredi 11 à 18h
samedi 12
à 14h et 18h15**

L'OFFICE
DU NIGER
(CINE DEBAT)

**Vendredi 11 juin
à 20h15**

TOUTES LES
SEMAINES,
RETROUVEZ VOTRE
HEBDOMADAIRE EN LIGNE SUR
WWW.AULNAY-SOUS-BOIS.COM

CONCOURS H2O/RENCONTRES DANSE

Amateurs ou pros,
un rendez-vous de qualité

LA DIX-HUITIÈME ÉDITION DES RENCONTRES DANSE D'AULNAY AURA LIEU DIMANCHE 13 JUIN À L'ESPACE JACQUES PRÉVERT. AMATEURS À DÉCOUVRIR OU PROFESSIONNELS EN LICE POUR LE CONCOURS H2O/ PRIX BEAUMARCHAIS SACD, LE CENTRE DE DANSE DU GALION PROPOSE UN RENDEZ-VOUS DE GRANDE QUALITÉ.

■ Anne Raffenel

À l'issue des auditions, ce sont quatre compagnies de danseurs amateurs et quatre compagnies de professionnels qui ont été retenues par le jury pour figurer au programme de cette 18^e édition des Rencontres Danse et participer au 8^e Concours H2O. La première partie de la manifestation sera consacrée aux danseurs amateurs qui présenteront leur spectacle, sur scène, dans des conditions professionnelles. Les élèves du Centre de Danse du Galion seront les premiers à donner un aperçu de leur travail avec "Vivre ensemble", dont la chorégraphie et la mise en scène ont été réalisées par les professeurs et chorégraphes du Galion. Succéderont à ces vingt minutes de spectacle et soixante-sept danseurs, trois compagnies de danseurs amateurs, dont l'une aulnaysienne, pour lesquelles ces Rencontres Danse sont l'opportunité de se faire connaître du public et des professionnels. L'on pourra donc découvrir la Compagnie Adsyka de Cergy, la compagnie Atipik, de Paris et la compagnie 6TD d'Aulnay. Ensuite, ce sera au tour des compagnies professionnelles de

s'affronter pour le prix Beaumarchais SACD dont la compagnie lauréate gagnera, outre la somme de 1 500 euros, la possibilité d'être programmée à l'édition suivante du concours H2O. Seront sur scène la Compagnie Sixième Dimension de Pantin, la Compagnie Engrenage de Rennes, la Compagnie Pyramid de Rochefort et la Compagnie Cool Spirit de Grigny. Chaque compagnie présentera une création d'une durée de 15 mn qui sera jugée par un jury de professionnels, lesquels, après délibération donneront les résultats vers 18h. Entre temps, la compagnie RV6K proposera sa création "Franchir allègrement", hors concours et co-produite par le Centre de Danse du Galion.

18^e RENCONTRES DANSE D'AULNAY / CONCOURS H2O

Dimanche 13 juin à 15h • Entrée libre

Espace Jacques Prévert • 134, rue Anatole France

Renseignements : 01 48 68 80 65



DANSE HIP-HOP TANZ

Collaboration fructueuse

L'ÉDITION 2010 DU FESTIVAL DANSE HIP-HOP TANZ AU CAP MET L'ACCENT SUR LE LIEN ENTRE LES MUSIQUES AMPLIFIÉES ET LA DANSE.

Initié en 1997 par l'association MOOV'N AKTION, le festival Danse Hip-hop Tanz témoigne de l'évolution du hip-hop et présente des artistes émergents. Le festival, présent dans différentes villes de la Seine-Saint-Denis, propose un panorama de la dynamique du hip-hop en s'attachant à offrir des spectacles choisis en concertation avec les lieux qui l'accueillent. Le Cap, lieu de pratique et de diffusion de musiques amplifiées aborde pour l'édition 2010 de Danse Hip-hop Tanz l'évolution du lien entre les musiques actuelles et les danses développées dans les clubs français dès les prémices du hip-hop. Aussi seront présents sur la scène du Cap, la Compagnie Pass Pass, Jazzcotech et la Découverte 2010 de l'association VNR. Figures aulnaysiennes de la danse, les pionniers de la Compagnie Pass Pass proposent "À la recherche de l'amour", une pièce mettant en exergue la dimension séductrice de l'expression du jazz rock. La danse jazz rock a précédé, dès la fin des années 70, l'arrivée du mouvement hip-hop dans les clubs parisiens. La compagnie Pass Pass œuvre autant

dans la transmission que dans la création. "Performers" hors pairs, les membres de Jazzcotech proposent avec "Slick, the way of the Old Skool", une composition originale, avec des codes empruntés aux rythmes fous du jazz des années 20. Fer de lance de la scène street jazz anglaise, Jazzcotech, dirigé par Perry Louis, développe l'école jazz-fusion. L'association VNR, à travers l'organisation de nombreux ateliers sur l'ensemble des écoles stylistiques associées à la culture hip-hop, permet aux groupes amateurs de développer et d'exprimer leur art. Travail de mémoire, hommage aux personnalités du hip-hop mais aussi découverte des nouvelles générations de danseurs hip-hop, l'association VNR crée une émulation propre à révéler les talents.

FESTIVAL DANSE HIP-HOP TANZ /
DANSES AMPLIFIÉES

Samedi 12 juin à 20h30

Tarifs : 8€/6€/4€

Le Cap • 56, rue Auguste Renoir

Tél. : 01 48 66 94 60



FESTIVAL LES FUTURIALES

La production française à l'honneur

LE 12 JUIN PROCHAIN, LE PARC DUMONT ABRITERA "LES FUTURIALES", PREMIER FESTIVAL DES LITTÉRATURES IMAGINAIRES. À L'ISSUE DE LA JOURNÉE, LE PRIX RÉVÉLATION - FUTURIALES 2010, RÉCOMPENSERA LE PREMIER ROMAN D'UN AUTEUR FRANCOPHONE.

Records d'entrées au box office, films à gros budget, les *Harry Potter*, *Le Seigneur des Anneaux*, *Twilight*, *À la croisée des mondes* et autres *Monde de Narnia* ont aussi en commun d'appartenir aux littératures imaginaires et d'avoir été d'énormes succès de librairie. Devant l'engouement de plus en plus marqué pour ces genres littéraires, la production s'est elle aussi emballée. Et, si les ouvrages les plus médiatisés viennent d'Angleterre ou d'Outre-Atlantique, la production française se développe et conquiert de nouveaux adeptes de tous âges. La sélection des six ouvrages retenus pour la finale du prix Révélation - Futuriales 2010 est l'exemple même de la qualité et de la richesse de la création française. Les livres sélectionnés offrent une plongée dans l'univers imaginaire de l'auteur, que ce soit dans le passé, le futur ou au cœur de mondes fabuleux mais sans jamais renoncer à une qualité de récit, ni privilégier l'intrigue au profit du langage. Un compromis très réussi entre style et narration. Tous les amateurs du genre retrouveront

les ingrédients classiques tels qu'aventures, suspense, quêtes initiatiques, lutte du bien contre le mal, héros solitaires, ennemis implacables sans oublier une bonne dose d'inventivité. De quoi séduire plus d'un lecteur et les tenir en haleine jusqu'aux dernières pages, que l'on regrette de voir arriver si vite. Les six ouvrages sélectionnés sont disponibles dans les bibliothèques de la ville et à la librairie Folies d'encre. Leurs auteurs seront présents au festival Les Futuriales, pour des séances de dédicaces, de même qu'une trentaine d'autres auteurs francophones, eux aussi à découvrir. ■A.R.

FESTIVAL LES FUTURIALES

Samedi 12 juin de 10h à 19h • Entrée libre • Parc Dumont • 12, Bd Gallieni

Renseignements, programmation :

<http://reseaudesbibliotheques.aulnay-sous-bois.com/>

<http://futurales.blogspot.com/>

LES SIX ROMANS EN FINALE SONT...



La volonté du Dragon
de Lionel Davoust
Ed. Critic



L'Ange Blond
de Laurent Poujois
Ed. Mnemos



La seconde chute d'Eralon
de David Bry
Ed. Mnemos



La loi du désert
de Franck Ferric
Ed. Riez



Les démons de Paris
de Jean-Philippe Depotte
Ed. Denoël



Cygnis
de Vincent Gessler
Ed. l'Atalante

CONCERT DES ÉLÈVES DU CAP

Tous les talents du Cap

CE SONT PLUS DE DEUX CENTS MUSICIENS ET CHANTEURS AMATEURS QUI PARTICIPENT TOUT AU LONG DE L'ANNÉE AUX ATELIERS DU CAP. UN GRAND CONCERT PERMET DE METTRE EN VALEUR LE RÉSULTAT DE LEUR TRAVAIL ET FAIRE DÉCOUVRIR LES DIX-SEPT ATELIERS DE PRATIQUE MUSICALE PROPOSÉS PAR LE CAP.



Steel drum, batterie, gospel, balafon, guitare folk, chants du monde, darbouka, basse et bien d'autres encore sont au programme des différents ateliers amateurs. La richesse et la diversité des cours dispensés, pour la plupart accessibles aux jeunes dès 10 ans, caractérisent parfaitement l'esprit d'ouverture, le professionnalisme et le dynamisme du Cap. Énergie et qualités que l'on retrouvera sur la scène du Cap, le vendredi 18 juin, avec un grand spectacle commun mis en scène par les artistes enseignants. Débutants ou musiciens et chanteurs

confirmés, les ateliers du Cap sont ouverts à tous et chacun peut participer à la création et restitution d'un répertoire original. Le concert des élèves sera l'occasion de se familiariser avec tous les instruments et ateliers proposés par le Cap et de partager le fruit du travail des élèves dans une ambiance musicale éclectique et chaleureuse. ■A.R.

LE CAP EN SCÈNE

Vendredi 18 juin à 20h

Entrée libre sur réservation au 01 48 66 94 60

Le Cap • 56, rue Auguste Renoir

Renseignements sur les ateliers au 01 48 66 92 29

LE PLEIN DE SORTIES

MUSIQUE CLASSIQUE

CHORALE DES ÉLÈVES DU CONSERVATOIRE

Vendredi 11 juin à 19h [GRATUIT • CONTREMARQUES À RETIRER AU CONSERVATOIRE]
CONSERVATOIRE DE MUSIQUE ET DE DANSE • TEL. : 01 48 79 65 21

MUSIQUE CLASSIQUE

DUO HARPEOLIA

DEBUSSY, BACH, MOUSSORGSKI, GRANADOS

Dimanche 13 juin à 16h [GRATUIT • RENSEIGNEMENTS AU CONSERVATOIRE]
ÉGLISE SAINT-SULPICE • 2, RUE DE SEVRAN

RENCONTRE ENTRE LECTEURS

LIVR'ET VOUS

Mardi 15 juin à 14h30 [ENTRÉE LIBRE]
BIBLIOTHÈQUE JULES VERNE • TEL. : 01 48 69 41 08

CONTES ET COMPTINES DE 0 À 5 ANS

1,2,3...

Mercredi 16 juin à 16h [ENTRÉE LIBRE]
BIBLIOTHÈQUE DUMONT • TEL. : 01 48 79 41 81

LES TRAVAUX DE JUIN

En juin, le soleil généreux dope les légumes mais aussi les mauvaises herbes. Pour s'assurer d'une bonne récolte, il faut sans cesse traquer ces indésirables à coup de sarclage et de binage. Le temps quasi estival demande un minimum



d'arrosage. Les déchets des tontes régulières s'installent aux pieds des plantes pour maintenir fraîcheur et humidité. Le travail au potager s'accumule : les pois, haricots et pommes de terre sont à butter, les tomates, cornichons, melons et concombres sont à pincer, les poireaux sont à repiquer, les choux de Bruxelles, les céleris branches, les courges et les chicorées sont à planter. Et le jardinier anticipe déjà sur la prochaine saison en semant les légumes d'automne comme les haricots secs, les betteraves, les brocolis. Au verger, les petits fruits comme les cassis, framboises et autres groseilles doivent être protégés des oiseaux. Les cerises et les framboises arrivent à maturité et augurent de belles tartes ! Au jardin d'agrément, l'heure est au déterrage des bulbes de printemps tandis que les tiges défilées des rosiers et des glycines sont coupées à la moitié de leur longueur. Juin est aussi le moment de planter les cyclamens, les crocus d'automne, les colchiques mais aussi les giroflées jaunes et les œillets du poète. Sur le balcon, il faut se hâter maintenant pour planter les annuelles, les géraniums et les rosiers miniatures, sans oublier d'arroser copieusement.

BON PLAN BON PLAN BON PLAN BON PLAN BON PLAN

BON PLAN

BON PLAN BON PLAN BON PLAN BON PLAN BON PLAN

LADY MOVING : BIENTÔT LE MAILLOT

Le Lady Moving fait l'unanimité. Les adhérentes sont fans. 90% d'entre elles vous diront qu'elles n'ont jamais fait de sport ou qu'elles n'aiment pas le sport. Le concept : centre de fitness/minceur et de bien être 100% réservé aux femmes. Après avoir effectué un bilan personnalisé de concert avec un coach sportif professionnel dans le but de remodeler, affiner, muscler ou tonifier votre corps avec les "circuits fitness et minceur". Et comme l'été est pour bientôt, Lady Moving a mis en place une promotion du 25 mai au 12 juin : -50% sur les deux premiers mois d'abonnement. De même, l'équipe propose des services complémentaires comme le SPA JET, "cocon" mélangeant les effets du hammam, sauna, relaxation, détoxification, une cabine esthétique avec épilations, modelages, soins du corps et visage, une plaque oscillante SISMO Fitness et une tisanderie gratuite. Les mots d'ordre chez Lady Moving n'ont pas changé : sans miroir, sans hommes et sans complexe !

LADY MOVING • 5, rue Séverine • Tél. : 01 48 66 93 60 • Ladymovingaulnay@orange.fr

INFOS DURABLES

BIO : TOUJOURS PLUS DE VERT DANS LES ASSIETTES FRANÇAISES

Le bio est de plus en plus présent dans les assiettes des Français. À l'issue du Grenelle, il a été décidé de passer à 20 % de bio dans les cantines à l'horizon 2020. Ces engagements sont encore loin d'être respectés. Le bio se porte bien dans l'Hexagone et pour preuve le total des ventes des produits alimentaires issus de l'agriculture biologique est estimé à 3 milliards d'euros, soit le double par rapport à 2005. Si les premières estimations pour 2010 confirment cette tendance, il reste encore des efforts à fournir pour atteindre les objectifs du Grenelle. En particulier dans la restauration collective. La part des établissements de restauration collective proposant des produits bio, a progressé de 4 points en une année, passant de 36 % en 2009 à 40 % en 2010, soit 29 000 établissements environ. La valeur des achats d'ingrédients bio effectués par les restaurants collectifs a plus que doublé en 1 an (de 44 millions d'euros en 2008 à 92 millions en 2009). Des résultats que l'on peut en partie attribuer à la campagne "Oui au bio dans ma cantine" lancée en 2009 par le WWF. Les établissements scolaires ont aussi fait des progrès dans ce domaine. 51 % des établissements (contre 46 % en 2009) déclarent proposer des produits bio aujourd'hui. Ces produits progressent également au sein des grosses structures (plus de 500 repas par jour) : 62 % en proposent désormais, contre 45 % en 2009. Parmi les restaurants collectifs proposant de la nourriture bio à leurs convives, 49 % en proposent au moins une fois par mois et 13 % tous les jours.



NUMÉROS UTILES

Police secours
17Police nationale
01 48 19 30 00Police municipale
01 48 69 04 64

Pompiers 18

Samu 15

SOS médecin
01 47 07 77 77Centre
antipoison
01 40 05 48 48Hôpital Robert Ballanger
01 49 36 71 23Hôpital Privé de l'Est Parisien
Clinique d'Aulnay
01 48 19 33 34Enfance maltraitée
119Accueil des sans-abri
115
(appel gratuit et anonyme)PERMANENCES GRATUITES
(rendez-vous par téléphone)
Avocats
(bureau d'aide aux victimes)
01 48 79 40 22PROXIM'AULNAY
le service municipal avec vous, jour après jour
0800093600

PÉDIATRE DE GARDE

Samedi 12 et
dimanche 13 juin

Dr Tolédano

Tremblay-en-France

Tél. : 01 48 60 59 81

PHARMACIES DE GARDE

Dimanche 13 juin

Pharmacie Lao

33, avenue Pasteur

Drancy

Tél. : 01 48 32 01 03

Tous les week-ends

Pharmacie Karmouta

105, galerie Surcouf

93 600 Aulnay-sous-Bois

Tél. : 01 48 66 07 11



Coll. Paris. Imp.

Avenue du 14 juillet,
l'imprimerie aulnay-sienne créée en 1896
employait beaucoup d'aulnaysiens. Victime d'un incendie à la fin du siècle dernier, elle a fermé ses portes.



Légende réalisée par le Calma.
Crédit : collection privée.

Hommage à Stéphane Magnard

“Une originalité vraie”

Stéphane Magnard
le 26 avril dernier



Cédric photo - P. Hirgorom

PEINTRE DE TALENT, RECONNU PAR SES PAIRS ET SES MAÎTRES, PROFESSEUR AIMÉ ET RESPECTÉ PAR SES ÉLÈVES, AULNAYSIEN D'ADOPTION DEPUIS 1956, CURIEUX DE NATURE ET PLEIN D'HUMOUR, STÉPHANE MAGNARD NOUS A QUITTÉ À L'ÂGE DE QUATRE-VINGT-TREIZE ANS LE 28 MAI DERNIER.

“Il avait toujours un mot d’humour, un surnom qu’il inventait pour chacun et qui n’appartenait qu’à lui”, aime à rappeler Pierrette Hirgorom, Présidente du C.A.H.R.A., association à laquelle Stéphane Magnard avait adhéré en 2001. Ce goût pour les surnoms amicaux reste, outre l’indéniable talent du peintre et son envie d’apprendre et de transmettre, le meilleur souvenir de nombre de collégiens et lycéens qui eurent la chance de l’avoir pour professeur. Né en 1917, à Saint-Étienne, ayant passé son enfance à Montreuil et Pavillons-sous-Bois, orphelin de père, Stéphane Magnard participe au service dans le café - débit de boissons que tient sa mère. Un des clients remarque ses dons pour le dessin et l’encourage dans cette voie.

TRAITS D'HUMOUR

Élève boursier des Beaux-Arts de Paris, il a été logiste au Prix de Rome en 1942, 1943 et 1946. Il obtient le prix de la Casa Velasquez, de la villa d'Este et de Madagascar, il voyage durant près de quatre ans. Revenu en France, il installe sa mère à Aulnay où il garde un lieu d'attache. Enseignant à Marrakech pendant onze ans, à Tahiti pendant trois ans, il peint de nombreuses toiles, huiles et aquarelles, témoignant de son goût pour les couleurs fauves et d'un attrait pour l'exotisme à la façon des peintres orientalistes. Aulnaysien d'adoption il enseigna quelques temps à l'école du Parc et au lycée Victor Hugo, mais il aura fallu attendre 2007 pour que la ville lui rende hommage à travers une exposition de ses œuvres à l'Espace Gainville. C'est notamment grâce au C.A.H.R.A. ainsi qu'à la Direction des Affaires Culturelles que cette superbe exposition “Les couleurs du monde” a pu avoir

lieu, en présence de l'artiste, déjà malade à l'époque et qui “avait bénéficié d'une permission de sortie pour l'occasion”, se souvient Madame Hirgorom. Lors du vernissage, Stéphane Magnard avait eu la surprise de retrouver d'anciens élèves au nombre desquels la députée Élisabeth Guigou, à laquelle, encore mademoiselle Vallier à l'époque, il avait donné des cours de dessin à Marrakech dans les années 59-61. À la suite de l'exposition, Stéphane Magnard a pu reprendre contact avec beaucoup d'anciens élèves qui rendent aujourd'hui hommage à leur maître disparu et dont ils gardent, à l'instar de tous ceux qui l'ont fréquenté, le souvenir d'un homme gai, curieux et doté d'un grand sens de l'observation qu'il faisait partager sous la forme de traits d'humour. Artiste reconnu, il avait côtoyé Buffet, Bonnet, Wlaminck ou encore le sculpteur Guy Trémois. S'il avait un talent bien à lui “ne cherchant que la sincère expression de sa sensibilité et se découvrant une originalité qui est vraie, parce qu'elle n'est pas voulue”, comme le décrivait, en 1946, Henri Verne, Membre de l'Institut et ancien directeur des Musées Nationaux. Stéphane Magnard n'a jamais cherché à se faire connaître, préférant transmettre sa passion et son art plutôt que de les vendre. L'artiste s'est éteint le 28 mai dernier, dans la maison de retraite qui l'abritait depuis 2008, date à laquelle il avait, en raison de son grand âge, quitté sa maison d'Aulnay. “C'était un touche à tout, il était toujours partant pour tous les projets d'animation ou de sortie”, rappelle Pierrette Hirgorom évoquant celui qui avait pour dernier projet de dessiner et d'écrire le nom de tous les pensionnaires décédés de sa maison de retraite sur de grandes feuilles qu'il voulait accrocher à un arbre qu'il appelait son “Arbre de vie”. ■Anne Raffenel

MOI JE ME BALADE



Une esquisse que Stéphane Magnard avait faite de l'Eglise Saint-Sulpice lors de ses balades

« Il aimait beaucoup marcher. À plus de 85 ans, il venait à pied du sud d'Aulnay (limite de Pavillons-sous-Bois) au Vieux-Pays »

En savoir plus...

<http://mangin2marrakech.canalblog.com>

Ses œuvres sont visibles au musée des Beaux-Arts et au musée du Quai Branly

Aulnay en FANFARES

SAMEDI 12 JUIN

10H30 — DÉPART DU DÉFILÉ PARC DUMONT — — — —

15H30 — DÉPART DU DÉFILÉ FERME DU VIEUX PAYS —

16H00 — CONCERT GRATUIT GYMNASÉ PIERRE SCOHY —